

ST. THOMAS AQUINAS CATHOLIC CHURCH
ADVENT ORGAN RECITAL SERIES
November 30, 2010

Benjamin Kolodziej, Organist

PROGRAM

Til høgtid ny, from *Sju allegoriske bilete over den norske folketonen*, Sverre Eftestøl
(To a New Feast, from *Seven Allegorical Pictures on the Norwegian Folksong*,
"Ring Now, Ye Bells")

*Sjå det dagast
snart det lagast
snart det lagast til høgtid ny.
Då skal oss klokka
leikande lokka
leikande lokka til helg i sky.
Sjå det dagast
snart det lagast
snart det lagast til høgtid ny.*

Behold, it is dawning,
Behold, it is coming to be,
Soon it will be a new feast!
Then shall the bells playfully entice us,
Playfully entice us,
To the new feast in God's Kingdom.
Behold, it is dawning,
Behold, it is coming to be,
Soon it will be a new feast!

Nun Komm', der Heiden Heiland, BWV 661 J.S. Bach (1685-1750)

*Veni, redemptor gentium,
ostende partum Virginis;
miretur omne saeculum:
talīs decet partus Deum.*

Saviour of the nations, come,
Virgin's Son, make here Thy home!
Marvel now, O heav'n and earth,
That the Lord chose such a birth.
Ambrose of Milan, c. 397

Trio Sonata in E minor Johann Ludwig Krebs (1713-1780)
Andante ~ Allegro ~ Allabreve

Christos Patterakis Roy Perry

Improvisation on "Wachet Auf, Ruft uns die Stimme" Benjamin Kolodziej

*"Wachet auf," ruft uns die Stimme
Der Wächter sehr hoch auf der Zinne,
"Wach auf du Stadt Jerusalem!
Mitternacht heißt diese Stunde!"
Sie rufen uns mit hellem Munde:
"Wo seid ihr klugen Jungfrauen?
Wohlauf, der Bräutigam kommt,
Steht auf, die Lampen nehmt! Halleluja!
Macht euch bereit zur Hochzeitsfreud;
Ihr müsset ihm entgegengehen!"*

Wake, awake, for night is flying;
The watchmen on the heights are crying:
Awake, Jerusalem, at last!
Midnight hears the welcome voices
And at the thrilling cry rejoices;
Come forth, ye virgins, night is past;
The Bridegroom comes, awake;
Your lamps with gladness take; Alleluia!
And for His marriage feast prepare
For ye must go and meet Him there.

Philip Nikolai, 1599